



2721

﴿ ممالک شاہانہ بہ مخصوص ﴾

﴿ نظامات و تعلیمات صحیحہ در ﴾



درست  
مطبعہ عثمانیہ دہ

025173

7

670

D. No. 2771



۳  
ایشان ماده فرائد اداره مطبوعاتی دخی دتار حسابدارین کتبات  
زیکه طوکه چقدر .

ایشان ماده بانلوجه فرائد خاهازک اداره مرکز به ارسال لازم  
کلان حسابات جاریسی ایله بالجه اوراق و دتار حسابدارسی طیب و کتاب  
طرز کارکن امضائه چقدر .

ایشان ماده امور حسابدار به متعلق مکاتباته کتبه فرائد خاهاز مواد  
صحبه و مسازیه دار اولان هر کارکن بشدهجه کتاب مخصوصه عمر و به  
مکتبدر و مکاتباته مطلقا زیکه اوله حق و شوق قدر که کاتبیت قیومی  
هنگامه فرائد طیبی زیکه تطبیقی حاله فرانسجه اجرا اوله چقدر .

سکریسی ماده رسوم صحبه امینا مستمن حاصل اولان مبالغ طوطرین  
طوطری به مجلس صحبه طرفندن اداره اولتی لازم که چکنندن اداره صحبه کرک  
آیینی چیان فرائد خاهاز انجده و برکت و کرک بانلوجه فرائد خاهاز  
صدفنده هر آئی نپایند بولده به جت ضلعه وارداتی قوی صدفنده نقل  
ایندرت ایچون خدمتک ایجابکه گوره تدابیر خطیه انقاد ایله چکنر  
اداره مطبوعاتی کتبه بوقرضله وارداترین هر آئی نپایند کایع اولدقوی  
فرائد خاهازه ارساله بچوردور .

قوتورنجی ماده نظامکده مصرح احوالندن ماعددا مستخدمینک حالتوریه  
محموب آیشین اولدقوی باره و رله چکنر و کاتار حرکت و نلن مأمور  
مسئول طویله چکنندن بشده نظام و انضامی حفاظتله برجز ایله دخی تأویب  
اولدیه چکنر .

اولنجی ماده فرائد خاهاز شوری منن اولان مصر طرفندن بشده ادارتک  
مأموریت مخصوصه مدسی منضم اولدقوی ن تمیر و تعمیر و مسازیه ایچون  
هیچ باره صرفه ایتمیه چکنر .



﴿ مرعیت احکامته بوکره بالاستیذان اراده سنیة حضرت پادشاهی ﴾  
 ﴿ متعاق و شرف صدور بیورلمش اولان امور حسابیه نك ﴾  
 ﴿ تنظیمی تعلیمات عمومیہ سیدر ﴾

برنجی ماده خدمت صحیحہ معاملہ حسابیہ سنک مرکزی درسعادندہ  
 دائرہ صحیبدور معاملات حسابیہ لسان ترکی ایله جریان ایده جکدر .

ایکنجی ماده دفاتر محاسبیہ عمومیہ قنده اصول مضاعفه و باشلوجه  
 قرانته خانہ لره ملحقانده اصول مجردہ اوزره طوتیله جقدر .

اوجنجی ماده محاسبیہ عمومیہ مدیریله وزنه دارک و وظائف مأموره لری  
 یکدیگرندن تقریب ایملک لازم کور محاسبی ایضا و یا استیفا اولنده حق  
 مبالغ حسابات ایله تطابق ایلوب ایتدیکنی معاینه ایده چکی کبی مقبوضات  
 و مدفوعاتک اوراق و دفاترده نصورتله بیان و تسطیر اولتیق لازم کله جکتی  
 دخی کوستره جکدر وزنه دار الدینی اوامر موجبجه نقود موجوده نك  
 صورت دور و استعمالنی دفترنده کوسترمله اکتفا ایلیه جکدر .

دردنجی ماده باشلوجه قرانته خانہ لره محاسبیہ دفتری ترکیه  
 طوتیله جقدر کاتبین بشقه یازمیجی بولسان قرانته خانہ لره یازمیجی  
 فرانسجه اوله رق یا لکتر برصندوق دفتری ایله حسابات جار به دفتری  
 طوته رق بو حسابات جار به دفترینه اداره مرکزی به به کوندربله جک حسابات  
 جار به بی منتظماً ترجمه و قید و تسجیل ایلیه جکدر .

بشجی ماده  
 ترکیه طوته

التنجی ماده  
 کلان حسابات  
 طرف نردن اما

بدنجی ماده  
 صحیبه و سائر

مکفدر لر بو  
 هنگامه قرا

سکرنجی ماد  
 طوغری به مجا  
 آجینی چقاز

صندغنده هر  
 ایتدیرمک ایچ  
 اداره ملحقه  
 قرانته خانہ

طقوزنجی ماد  
 محسو بایشین  
 مسئول طوتیله  
 اولنه یله جکدر

اوتنجی ماده  
 مآذونیت مخه  
 هیچ براره ه

اون انجمن ماده محاسبه بی مالیه اید معتمد و لسان مسائلت نویسنده سنی  
ظاہرہ دوام ایچون حسدالانجلی مالیه نویسنده سنی و مراجعت و مجلس  
صحبتت مازوونانی استفسال ایلده چکنر .

### ۵ محاسبه عمومی قلمی

اون پنجم ماده محاسبه عمومی مدبری شوغریان شوغری به معیبه  
محاسبه جیبیک معتمد و لده چکنر .

اون سزکینجی ماده محاسبه به متعلق کافه اوراق و مهررات مشطی  
و لایناً طبر مدبری موی ایلده سلیم قلده چکنر .

اون طغوزنجی ماده مدبری موی ایلده طونه جینی دستوره مسالقه ایلیان  
اوراق و مهررات سره نومروس و تکر بختری ایلده طیده اوله جینی کنی مسائل  
مالیه و امور حسابیه به متعلق شمسو صانده مجلس صحیبه طرفین اعضا اولانان  
قرار دینی معین و لده چکنر .

یکرینجی ماده محاسبه اوراقات کافه بی محاسبه بی ایلده مدبری موی ایلده  
جانبدن معاینه و تصدیق ایلده چکنر .

یکری رنجی ماده مدبری موی ایلده هر فراقده خانه طرفین شهری  
تطبیح اولان حسابات ایلده امور حسابیه به متعلق اوراقک و لده سوادار  
مرکز به متعلق احوالته موافق صورتده زویب اولاننده محاسبه بی ایلده و لکنده  
دفت ایلده چکنر .

یکری اکرینجی ماده مدبری موی ایلده فراقده حسابانده کورده چکن  
هر کورده سیر و نیسای با تصحیح کیفیت جانب انظارکن فراقده خانه  
اشعار بی محاسبه بی به انظار ایلده چکنر .

اون برنجی ماده قرانته طبیلری قرانته خانه لری صندوقلریك حالنی  
تفتیش اینك و دأثرله بینه تابع قرانته خانه ل صندوقلریك احوالنه دخی  
نظارت اینك وظائفی ایله مكلف اولدوقلری كیبه دأثره مأمور بئری داخلكنده  
بولنان قرانته خانه ل صندوقلرنده اقیچه تراكم ایئتیرمامكه موجود اقیچه نك  
هرآی نهاینده تسلیمی طلب اینك اهتمام ایده جكلر و برده زیراداره لرنده  
بولنان و وارداتی مرتبه كافیده اولیان قرانته خانه ل معاشایله مصارفاتك  
تأدیسه سی دوچار عوق و تأخیر ایتموب شهری حساب جاریلرنده فضلله  
مطلوب دیوكوستر بلان مبلقی كندولرینه منتظماً ارسال ایلیه جكلردر .

اون اتنجی ماده  
طلبده دوام  
صحه نك ما

اون بیجی ماده  
محاسبه جیب

اون سكره  
و بلا تاخیر

اون طفوزیه  
اوراق و مح  
مالیه و امور  
قرارلردخی

بكرنجی ماده  
جانبندن

بكری رنج  
تنظیم اولنا  
مرکزیه نك  
دقت ایده

اون اینكجی ماده قرانته خانه لك اقیچه ایستنده تین ایدن هر كونه  
انتظامسزلی و یا اختلاس هممان اداره مرکزیه به پلدیریه جك و عكسی  
تقدیرده مسئولیتی طبییه راجع اوله جقدر .

اون اوچنجی ماده اداره مرکزیه نفود و اوراق نقدیه سی صدغنك  
اینبی مختلف كلیدی اوله جق و چفته اینتخارله كلیده جك و و اینتخارلك  
بری رئیس تانیده و دیگرى وزنه دارده طورده جقدر باشلوجه قرانته خانه ل  
صندوقلریك دخی چفته كلیدی اولوب بری طبیيك یئنده و دیگرى باز بچینك  
و یا كاتك یئنده بولنه جقدر .

اون دردیجی ماده طبییلر ایله یاز بچی و كاتبلر و خدمه الیرندن بچن نفود  
و اوراق نقدیه دن مسؤلی اولدوقلریك نشسته هر برلرینه محول اولان خدمتك  
امور حسابیه سنه متعلق خصوصاتك كافی سی ایچون دخی اکیدامسؤلدردر .

﴿ محاسبه جینك وظائفی ﴾

اون بشجی ماده محاسبه جی اداره صجه نك معاملات عمومیة محاسبیه سنه  
مأموردر نسوبه سی حكومتله یاند مصارف ایچون اچه طلبی و مالیه ایله  
اولان محاسباتك نسوبه سی محاسبه جی به یانددر .

بكری اینك  
هر كونه  
اشعارینی



« قرائنه خاتمه » نامیه من حیث المصوح بر حسابده کومزید به چکنگر  
 بواش ایچون قرائنه خاتمه حساباتک ردغز معنی اوله جتی و بر حسابات  
 هر ای نهباشده روزنامه به یکورده چکنگر مع مایه خدمت ایجابات کور،  
 ضمیمه بشقه دغزار آجیه به چکنگر .

یکری سکر ایس ماده هر ای نهباشده اوآبت صونک کونست حساباتی  
 قید اولدغده حساباتک موازنسی محاسبه طرفدن تنظیم اولدغریق بوموازنه  
 موازنه حسابات دغزار به یکورده کده سکر، بخش هومی به حساب قده چکنگر .

### ﴿ عمومی صندوق قلمی ﴾

یکری مطوق ایس ماده هر روزنه دار ایله ورنه دار حساباتی هوق عهدده  
 اعانتی اولان خود وامهاندن سوزلر .

اونوز ایس ماده هر روزنه دار ایله حساباتی طوغریمن طوغریبه ادارده  
 مرکزیه به مشوب اولوب بالکر دتارک تقیش و حساباتی خصوصیه  
 محاسبه به ایدرلر .

اونوز ایس ماده هر روزنه دار بر صندوق دغزاری طونک جتی و برکا  
 امهاات صورت دور واسهمانی کوی کونک قید ایده جتی کی اکتانلیق  
 حساباتی و جنس و مقدارلری بی دغز کومز به چکنگر .

اونوز ایکن ایس ماده هر روزنه دار رئیس تاپتک بورلایسی و محاسبه  
 و فوالمول شرکت تصدیق اولغسوزن، رگوله نایبات اجرا ایده به چکنگر .

اونوز اوچ ایس ماده هر روزنه دار هر اقسام صدغفک دغزینی بابوب  
 محاسبه یادر، چتک و محاسبه بودغزک کتوب دغز خصوصیه صدغفه کی  
 فودانه مطابق اولوب اولدغی محاسبه ایده چکنگر .

یکری اوچنجی ماده مدبر موی الیه عمومی صندوقن قرائتسه خانه  
حسابه وقوعبولان بالجله تاد بانک جانب نظارتدن مذکور قرائتسه  
اداره لیه یلدرلستی محاسبه جی به اخطار ایله جکدر .

یکری دردنجی ماده مدبر موی الیه هر آئی نماینده وزنه دارک دفترایی  
محاسبه جی ایله برابر کوزدن چکیره رک مفرداتی محاسبه صندوقی دفترای ایله  
بالمقابله وزنه موجودینی وزنه دارک دفترینه آتیده محرر عباره ایله محاسبه جی  
ایله بکیدن تصدیق ایله جکدر ( وزنه دفتریشک محاسبه صندوقی دفترنده  
محرر مبلغه مطابق مبالغ متبایسی )

یکری بشیمی ماده تسویه سی لازم کلان هر بر حساب محاسبه عمومی  
مدبری طرفندن معاینه اولندقدن و محاسبه جی جانبدن دخی تصدیق ابدل کدن  
صکره رئیس ثانی جانبدن بیورلدینی کشیده اولنه جق وقونظرول قلی  
بونو و یزه ابدرک بر دفتر مخصوصه قید ایله جکدر اشبو معامله اجرا  
اولندجه صندوق طرفندن هیچ بر باره تادیه ابدله میه جکدر بدلی تسویه  
اولنه جق اوراق اصوله تطبیقنی و بیورلدینی متعاقب محاسبه طرفندن  
صندوق دفترینه قید اولنه رق لاجل التادیه همان وزنه داره کوندربله جکدر  
اشبو اوراق ایله صندوقه کیرن اچمه پوصله لری صندوق قیاندقدن صکره  
محاسبه به تسلیم قلده جقدر .

یکری انجیمی ماده صندوقه وقوعبوله جق تسلیات دفتر مخصوصلرینه  
قید اولتی ایچون درحال محاسبه وقونظروله یلدر برله جکدر .

یکری بدنجی ماده محاسبه عمومی اولاصندوق معاملاتدن ثانیاً قرائتسه خانه ل  
حساب چاریلردن ثالثاً حسابات مخصوصه دن منبعث معلومات واسطه سیله  
بر روز نامه و بر دفتر کبیر طوته جق و بونزه خدمتک بالجله معاملات  
علی الاصول کونی کونیه قید و تمجیل اولنه جقدر هر حسابک دفتر کبرده  
اروجه اسمی اوله جق و فقط قرائتسه خانه لک حسابات چاره سی دفتر کبرده بالکنز

ه قرائتسه خانه ل  
بوایش ایچون قرا  
هرای نماینده رو  
ضمیمه بشقه دفته

یکری سکرنجی ماده  
قید اولندقدن حد  
موازنه حسابات

یکری طفوزنجی ماده  
امانتلری اولان نقد

اوتوزنجی ماده  
مرکزیه به منسو  
محاسبه به تابعدرلر

اوتوز برنجی ماده  
اسهامک صورت  
حسابلری وجنه

اوتوز ایکنجی ماده  
وقونظرول قلملرینک

اوتوز اوچنجی ما  
محاسبه به یلدره  
قیودانه مطابق او

امر معاہدہ سے بااثر ذات مباشرت ایڈجکٹ و باخود اعضاستون پر ویا  
 پر قیام ذاتی ہوگا مأمور ایڈجکٹ و اتالی معاہدہ، رئیس کالی و بااعمالیہ ہی  
 موجود ہونہ جعفر قومہ بیرون ادارہ کے امور معاہدہ سے تعلق نولان مسالہ  
 مجلہ عرضی ایہ تصدیقی استحضال ایہ جکفر .

### (۲) مصرف مدبری

فرقیں مادہ دائرہ عہدہ مصارف مأمورینی نظامہ مذکورہ  
 موجود مجلس عہدہ اعضاستون پر طرفندن ایضا اولتہ جعفر .  
 • الا اشارتیکہ مقوف و رقمہ مراجعت اولتہ •

فرق برنجی مادہ اشہو مصارفکہ دائرہ الخلیفہ فاطورہ، واوراق مصرف  
 مدبری طرفندن اصولی و جہلہ معاہدہ و ایضا ایڈجکفر .

ق ۸ بجائی الأولى سنہ ۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنہ ۹۹

اوتوز در دنجی ماده وزنه دار هر آئی نهاینده صندوق بر آیلق معاملاتق  
دقرتبی تنظیم ایله موجودیتی تعیین ایلیه جک واشبو وزنه موجودی محاسبه  
دفاترنده صحتی ثابت اولدقدن صکره محاسبه جی و محاسبه مدیری طرفندن  
صندوق دفترنده تصدیق ایلیله جکدر .

اوتوز بشجی ماده مالیه قومیسینی صندوقده کی اسهامک یگونلری وزنه  
دقرتیک ناطق اولدیغی مبلغ مشاقی به توافق ایلوب ایتمدیکی اکلماق  
اوزره لزوم کوردیکه اسهام مذکورده رییس تائینسک معینده اوله رق  
تفتیش و معاینه به مباشرت ایله جکدر اشبو معاینه قوجانلی بردفتردن مفرز  
ایبی بوصله اوزرنده اجناس نفودک ارائه سیله برابر ثابت اوله جق  
و بوبوصله لر مفتش طرفندن امضالنه رق بری مفتش عمومی به ودیکری  
محاسبه به تسلیم قلنه جقدر .

﴿ مالیه قومیسینی ﴾

اوتوز انجیمی ماده مالیه قومیسینی مجلس صحبه نك كندو اعضاسی میانندن  
انتخاب و تعیین ایلیسه جکی ذواندن مرکبدر دائره صحبه محاسبه جیسی  
قومیسینك اعضاسی طبیعه سننددر .

اوتوز دنجی ماده مالیه قومیسینی هر سنه مجدد ایدر و چقان اعضاسی  
انتخاب اولنه یلور .

اوتوز سکرنجی ماده مالیه قومیسینی اداره صحبه جانندن هر سنه  
حکومت سنیه به تقدیم اولنان بودجی محاسبه جی و محاسبه مدیری ایله متفقاً  
تنظیمه و مصارفای معاینه و تدقیقه و امور محاسبه ایله وزنه وقونظرون قائلر نك  
معاملاتی تفتیشه و مصارفات فوق العاده نك لزوم و مناسبتی حقتنده اعطای  
رأی و قراره مأمورد .

اوتوز قفوزنجی ماده مالیه قومیسینی هیچ اولز ایسه ایله بردفنه صندوق

امر معاینه ستا  
بر قاج ذاتی بوک  
موجود بولنه ج  
مجلسه عرض ا

قرقیجی ماده  
موججه مجلس  
R اشارتیه  
فرق برنجی ماد  
مدیری طرفندن

فی ۸ ج

طرفه بکوره جنگر هر آي نسيانده نأديه ايدلان و عاشقانك فوجاني  
دفتريته طرفديه نقل اولشان معاشات بودغر اوزرده جمع اولموق  
بکوني صندوق دفتريته مصرف قيد اولده جنگر .

اداره مرکز بدهن و پاسار هر بر فرائض شاهدن اخذ اولان مبلغ التديني  
گون صندوق دفتريته ايراد قيد اولده جنگر .

اداره مرکز بدهه و پاسار هر بر فرائض شاهه کونگر بلان ايفه يوم  
ارسالده صندوق دفتريته مصرف قيد اولده جنگر .

صندوق دفتري تير طوبه حق و هيج بر يي حاک ايشن اوليه جنگر  
و صحنه داري مشغلاً ارقم اولموق بر شخصي جانب اواردهن بعد التصديق  
هر فرائض شاهه کونگر به جنگر باشلوجه فرائض شاهه صندوق  
دفتريته صورت شخصي اولوق اوزره هر آي نسيانده بر وسيله باهرق  
بولي کاهن اولوق مصدق عليه بلکه اورياه کونگر به جنگر .

### آسيا واردات دفتري . نونه نومرو ۲ .

صعيده مأموري و با التفصيل رسومه مأمور کاتب طوبه لانه و بلانده  
رسوبه فرائض نهادتدهني رسومي و خدمت حفاظت حاصلاتي و سار  
هر گونه واردات مطروقه اخذ قيمي اولدغه هر روزيه مخصوصي  
شاهه قيد ايفه حاک و شيو صوتک نوع واردات . حاصلات شيوه .  
عنواني شاهه نوع و جنسبه کومز به جنگر .

هر کون نسيانده کاهن واردات حاصلتي . بکونات . شاهسه نقل  
اولدجه کي صندوق دفتريته . نعت . شاهسه دغي . واردات



﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاستیذان اراده سینه حضرت ﴾  
 ﴿ پادشاهی متعلق شرفصدور بیولش اولان باشلوجه ﴾  
 ﴿ صحیه اداره لری ایچون محاسبه نظامه نامه سیدر ﴾

باشلوجه قرائنه خانه لده امور حسابیه به متعلق خصوصیات ایچون آئیده محرر دفاتر بولمیدر شویله که اولاً بر صندوق دفتری تانباً بر واردات دفتری ثالثاً بر مصارفات دفتری رابعاً معاشاتک فوجانی بر دفتری خامساً اداره مرکز به ایله اولان حسابات جاریه ایچون بر دفتر سادساً ملحقات ایله اولان حساب جاری لری حاوی بر دفتر مابعداً هر آی نهایتنده اداره مرکز به به اعطا اولتیق اوزره حساب جاری بوصولری .

اولا صندوق دفتری ، نمونه نومرو ۱۰

صندوق دفتری صندوقه کوروب چیقان نقودک صورت دور واستعمالنی بیان واتباه مخصوص صدر صندوقه کیرن مبالغه کافه می دفترک صول طرفه ایراد و تأدیبه اولنان مبالغه جسته می دخی صاغ طرفه مصرف قید اولنور .

صحیه مأموری و یا محاسبه کانی هر افشام واردات دفترده می حاصلاتی جمع ایله بکونی صندوق دفتریک ایراد طرفه نقل ایله جک و تار بخاری کویستره جکدر و مصارفات دفترده می مصارفک بکونی دخی صندوق دفتریک مصرف

طرفه بکوره جکد  
 دفتر بنه خرداتیلا  
 بکونی صندوق د

اداره مرکز به دن  
 کون صندوق دفتر  
 اداره مرکز به به  
 ارسالده صندوق

صندوق دفتری  
 و صحیه لری متطلباً  
 هر قرائنه خانه  
 دفتریک صورت  
 بونی کافه اوراق

تای  
 صحیه مأموری  
 رسوبله قرائنه  
 هر گونه واردات  
 خانه به قید ایله  
 عنوانلی حاهده

هر کون نه سابه  
 اوله جتی کبی

تطبیق لازم کلان ملحقات مستقلاً اولی اوزرہ سائر ہر برقرانہ شاخہ یا چندن  
 مأموریت حسابہ نسو بہ اولان مبالغی + ..... طرفین .....  
 حسابہ ویریلان مبلغ + عنوانی شاخہ بہ + رابعاً مأمورہ ویریلان  
 مبلغی + نازرہ اولدجی مبلغ + عنوانی شاخہ بہ نقل ایلدیجکدر .

برکرہ بودغز یا بلوب هر شاخہ دخی جمع اولدغده + یکون + خاکسندہ  
 کوسولر بلان معائناتک من حیث المجموع یکوی ادارہ مرکزہ ایله اولان  
 حساب جاری دغزیتک + ذمت خاکسندہ + ووزدہ بش توفیقک حاصلی  
 و + باشلوجده فراتده شاخہ بہ نام فراتده ادارہ ذری مستقلاً اولی اوزرہ +  
 ادارہ مرکزہ سائر ہر برقرانہ شاخہ یا چندن نسو بہ اولان مبالغت یکوی  
 دغز مذکورک + مطلوب + طرفہ بگوریلدیجک و فقط ادارہ مرکزہ  
 یا چندن نسو بہ اولان مبالغ ایله هر قسقی برقرانہ ادارہ سی طرفین  
 ویریلان مبالغت + ادارہ مرکزہ ایله اولان حسابات جاریہ دغزی  
 موجود + آیری بلانسدہ دغز و انتا اولدیجقدر .

اگر بر مأمور ناموجود ایسدہ محاسبہ مأموری اتک معائناتی کاملاً  
 + یکون + خاکسندہ ووزدہ بش توفیقای دخی حالت مخصوصه بگوریلدیجک  
 + فقط نازرہ اولدجی مبلغ + خاکسندہ جمع روشی کوسولر بلوب بالکر  
 + ملاحظات + خاکسندہ پر وجہ آکی شرح ویردیجکدر .

شودیکه ( مأمور اسمی ذکر اولتی ) موجود یواندیجندن ( سبب فیوینی  
 بیان اولتی ) معائناتی دیوزنو طریقہ صدوقده قانقدور + اتبو مبلغ یا  
 اومأمورک لموردندگ کسوسندن الدجی و حسابی دغزیتک بعدایقده ادارہ  
 مرکزہ بہ کوسولر بلان مخصوصی بر طبقی سند بہ مطابق طرفہ ایادوسولیم  
 اولتی و یا خود اومأمورک معائناتی اتک اولدیجی ادارہ مرکزہ و یا فراتده  
 شاخہ + ملحقات مستقلاً + طرفین و طوعیلان نایدیای قبایلی اوزرہ  
 دیوزنو اولدجی قانجی و کیفیت دغزیتک قید اتدی ایچون صحبه مأموریت  
 انتار ایضات لازم کله جکدر .

دفتری موجب جمع و کون النان و اردات ، عباره سبله در حال پکیور به جکدر .  
 آی نهاننده هر خانه جمع ایدله رک حاصلی اداره مرکز به ایله اولان حساب  
 جاری دفتر بک بنه اونوع خانه سنه « مطلوب » طرفه نقل اولنه چقدر  
 و اردات دفتری هر آی نهاننده بصورتله قیانه چقدر .

ثالثاً مصارقات دفتری ، نمونه نومرو ۳ .

اشبه دفتر قرائنه خانه مصارفی و محافظر و قرائنه مصارفی و رسوم  
 و جزای نقدی امادسی و سایر مصارف ملحوظه کبی مصارقاتی قید و تجمیله  
 مخصوص صدر .

بو دفتر طبق و اردات دفتر بک طوئله یعنی طریقه طریقه یعنی هر ایشام  
 اول کونک مصارقاتی جمع ایدله رک « بکونک » خانه سنه پکیور به جکی  
 کبی صندوق دفتر بک « مطلوب » طرفه دخی « مصارقات دفتری  
 موجب جمع و کون ایدیلان مصارف » عباره سبله نقل اولنه چقدر .

آی نهاننده هر خانه جمع ایدله رک صفیه زیر بنه قید اولنان بکونی اداره  
 مرکز بده اولان حساب جاری دفتر بک بنه اونوع خانه سنه نقل  
 اولنه چقدر .

رابعاً معاشاتک فوجانی دفتری ، نمونه نومرو ۴ .

هر آی نهاننده محاسبه مأموری محاسبه جینک رأیله بودفتک فوجانی اوزر بنه  
 حساباتک حسابی پایه جتی و اولاً هر مأمورک تکمیل معاشلری بی « بکون »  
 خانه سنه تالیاً معاشلردن توقیف اولنان بوزده بش « توقیف » خانه سنه  
 ثالثاً کرک اداره مرکز به کونک باشلوجه قرائنه خانه ایله طوغر بنه طوغری به

تنظیی لازم کلان ملقات  
 مأمور بک حسابنه تسو  
 حسابنه و بریلان مبلغ «  
 مبلغی « تأدیه اولنه جز

بر کره بودفتک پایلوب «  
 کوسر بلان معاشاتک  
 حساب جاری دفتر بک  
 و « باشلوجه قرائنه  
 اداره مرکز به سائر هر  
 دفتر مذکورک « مطلوب  
 جانندن تسویه اولناساز  
 و بریلان مبالغت « اد  
 موجب جمع « آیری بازله

اگر بر مأمور ناموجود  
 « بکون » خانه سنه و بو  
 « فقط تأدیه اولنه جتی  
 « ملاحظات » خانه سنه

شوبله که ( مأمور اسمی  
 بیان اولنلی ) معاشلری  
 او مأمورک لهودتده کت  
 مرکز به به کونکدر به جت  
 اولنقی و یا خود او مأمور  
 خانه « ملقات مستشار  
 دیوز بنو اولهرق قاله ج  
 اشعار ابلتک لازم کله .



تأیید معاشات فوجانی دفترین نقل اولان بوزنه بش توفیقانی .

رابعاً بیقرار بلان مأمورینک معاشات موجوده سی .

خامساً ملحقات حساب چار باری باشلوجه فراتنه خانه به کوندره بکنه فصل اولور ایسه اولسون وارداتی دفترین کورک « مطلوب » طرفه .

اولاً باشلوجه فراتنه خانه طرفین اداره مرکزیه و یاسار هرر فراتنه خانه به و قوه یولان ایجه تسلیاتی « البقی ملحقاته تسلیم اولسان مبالغ مستند اولوب بالکر مستوفی دفترینک « مطلوب » طرفه و ملحقات ایله اولان حساب جاری دفترینه قید اولدو جقدر . »

تایماً هر خانه بکوانی اکا معادل خانه به نقل ایفک واردات دفترینه جمع اولان مصارفات شهریه سی .

تایماً بالجه باشلوجه فراتنه خانه به ارسال اولدو بجه حساب جاری دفترینه کومتره بجه اولان بالجه ملحقات مصارفتی تسجیل ایله بکنکر .

کوک باشلوجه فراتنه خانه تک و کورک ملحقات بر ابلق معاملاتی نمایه قید اولور اولقر اشبو حساب جاری دفترینه ماده بر حساب جاری اولوق بوزنه قیادیلور اگر باقی ایجه قالدیسه بومبلغ تکرار کندیجک ایلک ابتداسیه نقل اولور .

سادساً ملحقات ایله اولان حساب جاری دفترینه « قونه نومرو ۶ »

اشبومتره ملحقات باشلوجه فراتنه خانه به اولان حسابی کومتره بکنکر .

هحاسبه مأموری « محاسبه بیت الضمان آیه » بود دفترینه هر اولدو

ملحقه ایچون بر حساب ایچقرنی بوجسابک

ذمت طرفه

اولاً باشلوجه فراتنه خانه طرفین اداره ملحقاته کوندره بلان کافذابلی

اگر بر مأمور مأمور بنندن چیتار یلور ایسه معاشلری کاملاً « بکون »  
 خانه سده نقل اولنه جق ایسه ده « توقیف » خانه سنده بوزده بش توقیفات  
 کوستریه جک وملاحظات خانه سنه شرح و پرلدکن صکره معاشات  
 مذکوره اداره مرکز به ایله اولان حساب جاری دفتر بنک « مطلوب »  
 طرفه قید اولنهرق « فلان تاریخده چیتار یلان ( تاریخ خروجی ضبط  
 اولتی ) فلان مأمورک ( اسمی تصریح اولتی ) معاشات موجوده سی «  
 دیو شرح دخی وریله جکدر قوچانه مربوط درکنار ورقه سی قوچانک  
 صورت صحیحه سی اولدیفندن معاشلر تأدیبه اولدقدن صکره « درکنار »  
 خانه سنه هر مأمور طرفندن امضا وقوچاندن افزاز اولنهرق اداره  
 مرکز به به کوندریله جکدر .

باشلوجه قرانته خانه هر اداره ملحقه نك درکنار ورقه سی دخی اداره  
 مرکز به به کوندریه جک و اداره ملحقه ملحقات محاسبه سی فصلنده بیان  
 اولدیقی وجهه مذکور درکنار ورقه سی باشلوجه قرانته خانه به تبلیغ  
 ایله مکلف بولنه جقدر .

حامسا اداره مرکز به ایله اولان حساب جاری دقتری « نمونه نومرو ۵ »  
 اشبو دفتر باشلوجه قرانته خانه نك اداره مرکز به به فارشو اولان حسابی  
 اجمال ایدر .

محاسبه مأموری محاسبه جینک انضمام رأیسه .

اولا اداره مرکز به ویا هر قنقی برقرانته خانه طرفندن اعطا اولنسان  
 مبالغی « انجق بر اداره ملحقه طرفندن وقوعبولان تسلیات مستننا اولوب  
 بونتر یالکز صندوق دفتر بنک « ذمت طرفنه وملحقات ایله اولان حساب  
 جاری دفتر بنه قید اولنه جقدر .

ثانیاً هر خانه نك بکوننی آکا مسا دل خانه به نقل ایدرک واردات دفتر بنه  
 جمع اولنان واردات شهر به بی .

ثالثاً معاشاتک قوچانلی

رابعاً چیتار یلان مأمور

خامساً ملحقاتک حساب

فصل اولور ایسه اولسون

اولا باشلوجه قرانته

قرانته خانه به وقوعبولان

مبالغ مستننا اولوب یالکز

اولان حساب جاری ده

ثانیاً هر خانه بکوننی ا

جمع اولنان مصارفات شم

ثالثاً بالجه باشلوجه قر

کوستریه جک اولان بالجه

کرتک باشلوجه قرانته خ

اولنور اولنتر اشبو حساب

قیادیلور اگر باقی آنچه

نقل اولنور .

سادسا ملحقات ایله او

اشبو دفتر ملحقاتک باشلوجه

محاسبه مأموری « محاسبه

ملحقه ایچون بر حساب اچه

ذمت طرفنه

اولا باشلوجه قرانته خ

مرکز به یوم ارسال تاریخچه حاوی اوله جنق و فقط معاملات قید به کت  
و قوه اولدنی ماعت صوت کونی تاریخچه معنوی و اوله جقدر .

حساب جاری دفتری طبیب و کاتب طرفدن امضایه جقدر .

### ملحقیات امور حسابیه سن

ملحقیات محاسبه دفتری آینده هرر دفتر دن عبارتدر .

اولاً بر صندوق دفتری

ثانیاً بانلوجه فراتنه خانه اوله اولان حساب جاری دفتری

ثالثاً بر واردات دفتری

رابعاً بر مصارفات دفتری

خامساً معاشاتک فوجانی دفتری

سادساً هر آی نه ایتمده بانلوجه فراتنه خانه به کونکرتک اوزره حساب  
جاری و وسایله جاری

بودقار برنجی بیکنجی اوچنجی دودنجی بشنجی اتنجی و بدنجی فسرده  
بیان اولدنی بولده طویلله جقدر .

ملحقیات کتبه دفتری بی منتظراً طوتمه جقدر و حساب جاری و وسایله جاری  
معاشاتک دفتری بی و اورانی مؤیده سیه بر لکنده صندوق دفتری بک  
صورتی بلا تأخیر بانلوجه فراتنه خانه به کونکرتک جقدر .

۸. چاندی الاولی سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۱۲۹۹

ثانياً باشلوجه قرائنه خانه طرفدن مذکور اداره ملحقه حسابنه اجرا اولنان تأدياتی .

ثالثاً اداره ملحقه نك حساب جاری دفترنده کوستر بلان هر نوع وارداتی .  
ومطلوب طرفنه  
اولاً اداره ملحقه طرفدن باشلوجه قرائنه خانه به ارسال اولنان  
مبالغتی .

ثانياً اداره ملحقه طرفدن باشلوجه قرائنه خانه حسابنه وقوعبولان  
تأدياتی .

ثالثاً اداره ملحقه نك حساب جاری دفترنده کوستر بلان هر نوع  
مصارقاتی قید وتسجیل ایده چکدر .

هر قرائنه خانه نك حسابی هر سنه شباط غایبنده قیادیله رق باقی ایچده قالور ایسه  
بو باره آئیده می صحیفه نك ذمت ایسه «ذمت» طرفنه مطلوب ایسه «مطلوب»  
طرفنه نقل اولنه چکدر .

سابعا حساب جاری پوصله لری « نمونه نوه رو ۷ »

کوک باشلوجه قرائنه خانه نك و کوک ملحقانک بالجه حساباتی اداره مرکزیه  
ایله اولان حساب جاری دفترینه تمایله قید اولندقدن صکره هر ای تمایبنده  
بودقدن استنساخ اولنه جق مفصل بر صورت حساب جاری پوصله سی  
دینور .

بر دفتر تنظیم اولنور اولنیز باشلوجه قرائنه خانه نك و هر اداره ملحقه نك  
کندرینه مخصوص حساب جاری دفتر لری به بر لکده اداره مرکزیه  
کوندر لیلیدر مذکور دفتر طبیب ایله محاسبه مأمور نك امضاسنی و اداره

مرکزیه به یوم از  
وقوعبولدیغی ماه

حساب جاری د

ملحقانک محاسبه د

اولاً برصندوق

ثانياً باشلوجه

ثالثاً بر واردات

رابعاً بر مصارفة

خامساً معاشاتک

سادساً هر آئی

جاری پوصله لری

بودفاتر برنجی ایکنک

بیان اولندیغی یول

ملحقات کندو دفتر

معاشات دفتر لری

صورتی بلا تأخیر

۸ جاجادی

اوپچین مادمه جداول شهر به ننگ امر تقیبنی پروجه آئی اجرا اولور  
شویله که .

(۱) هر جدول ورودینی متعاقب جانب ریاستدن نقش همیه بمقتض  
طرزندن دخی قولطروول قلمه حواله اولور .

(ب) قولطروول قلمی مذکور جدول بالصدق هر سفینه دن انسان رسم نشامه  
مواظبتدر و تذکره و حواله لک صره نومرولی شور فر بیدر و یکوتر کاتبدر  
و معاشک مخرج و موردلایه پانته لک و زده لایه یوانده کومر شیدر  
و اطیاصل جدولت تکمیل حاکم لایه خدمتک پوشه بدستی تعیین ایلیان  
اصول و ماعده به موافق صورتده طولدر بکشیدر و در لایه تحقیق ایله چقی  
کئی تذکره لک حالتی دخی ایسات و معاینه و تقبیش اولسان و رفته به دخی  
فره نورشون قلم ایله اشارت ایله چکنر .

(ت) امر معاینه اجرا اولنده و وظیفه یی ایضا ایمن نقش اول باول  
(مواظف شهر به ننگ جغرافیایه زمین اوزره ایسلان ) بدفته، جدولده  
وقوه یولان سهولاتی قلمه ایله برابر معاینه ایسلان هر جدولت سهولاتی  
( ننگ ) پاراقدن عبارت مطبوع پرورفته اوزره، خلاصه ایهرک انصاف  
و نقش همیه به اعطا ایله چکنر .

(ث) بعده نقش همیه ایله جدولت تاریخ ورودینی و قلمی فرانسه خاندان  
کاش ایسه آنگ آسمن و قلمی ماعد مخصوص اولدغین و تحصیل اولتبان  
رمیوتک مجموع حاصلاتی قویجالی دفته، ایکی نسخه کولهرق قلمه ایله چک  
و قولطروول قلمی وقت قویجان کندی و حقیقه معلومات اولوق اوزره حفظ ایله  
کمیلان پارچه یی باش منشاک انصاف کتیده نقش همیه به تسلیم ایله چک  
و نقش همیه دخی و پارچه یی حساب جاری دفته ایسه کجور لک اوزره  
محاسبه اولدسه کولهره چکنر .

(ج) نقش همیه ایله فرانسه خاندان کلان تذکره پارچه لایه صره



او چینی ماده  
شوله که

(ا) هر جدول ور  
طرفدن دخی قوند  
(ب) قونظول قی  
مواقفیدر و تذکره  
وسفائشک مخرج  
والحاصل جدوا  
اصول وقاعده به  
کبی تذکره لک حا  
قره قورشون قلم

﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاستیدان اراده سنیة حضرت ﴾  
﴿ پادشاهی متعلق وشرف صدور بیورمش اولان قونظول ﴾  
﴿ او طه سنک نظامنامه عمومیسیدر ﴾

برنجی ماده قونظول واستانتیق قلی بر باش مفتش ایله بر قاج محاسبیه  
مأمور زدن مرکب اولوب اداره مرکز به مفتش عمومیسنک نظارتی تحتند  
بولور .

(ت) امر معاینه  
(م) موافق بحریه  
وقوعبولان سهو  
(نک) یا پراقدن  
ومفتش عمومی به

ایکینجی ماده قونظول وتفیش قنک مواد آتییه بی حاوی اولتی اوزره  
بر طاقم دفاتر وسجلات وارد اولای علی العموم سفائشک دور وحرکتکتر ایله  
سوی استانتیق ثانیاً حسابات شهر به نک معاینه سی ثالثاً  
حدود ابرایسه خدمتی ایچون بولجی وججاج و جنازه لک مقصدار وکیتی  
رابعاً بحر اجرده حجاجک مقصدار وکیتی خامساً مختلف اوراق  
مطبوعه لک ورود و خروجی سادساً عادی ویا قوجانی تذکره لک وسفائش  
طرفدن تادیه اولسان رسومک حسابی سابعاً بولجی وجنازه لک  
تذکره لک ورود و خروجی ثامناً قرائتسه خانه لک اداره مرکز به  
محاسبه قلیله اولان حساب چار لیر نک قید و تجمیلی ناسعاً بفرحق  
النوبده اعاده قنلان رسوم و جزای تقدیر لک قیدی شامراً سبجل مقامنه قائم  
ومکانیک صورتتی استنساخه مخصوص اولتی اوزره بردقتر حادی عشر  
ولایندن ورود ایدن جداول و خلاصه لک موجودی - ثانی عشر اداره  
صحیه نک واردات و مصارفاتک قیودات عمومی سی .

(ث) بعده مفتش  
کلش ایسه آنک  
رسومک مجموع  
وقونظول قلی  
کیسلان پارچه بی  
ومفتش عمومی د  
محاسبه او طه سنه  
(ج) مفتش موع

فانرول بین و خلاصه جزه انری و الطاصل اداره مرکز به دن فراتسه  
 جاناره گوندرلوب بوئر طرفدن دخی کتوسه هر ای ایانه فلان دفتر  
 و مهلات و اوراق مطبوعه بی کندی دفتر ایسه قید ایله جنکدر اشو دفتر  
 (اسبقای رسوه متعلق تداکر و سار اوراق مطبوعه تک حسابی) عنوانی  
 جاندر .

انحصی ماده . تأریه اولدجی هر حساب محاسبه بی ایله محاسبه مدیری  
 طرفدن معاینه و تصدیق اولدجی طرفدن و اداره مرکز به دن دخی بورلر بیسی  
 کشیده ایله کن سکره فونرول مدیری دخی ط کور حسابی و رزه ایله جنک  
 و دفتر مخصوصه ضبط و قید ایله جنکدر .

پدنجی ماده . اداره مرکز به صنوقه و فوهرولان تسلیات کرک محاسبه  
 و کرک ختیش طرفدن و رزه ایله جنک و ختیشک دفتر مخصوصه قید  
 اولدجی .

سکر بیسی ماده . فونرول قلی اداره مرکز به طرفدن بورلر بیسی کشیده  
 اولدجی تأریه بی لازم کلان باخله اوراق و سندای و رزه ایله کرک اولدجی  
 اول قید و تسجیل ایله جنکدر .

مقوزنجی ماده . مالیه قومسیونی نشود و اسهام موجوددی معاینه ایتمک  
 و بکوی و رزه دفتر بسک ناطق اولدجی مبالغ ختیا قیده مطابق اولوب  
 اولدجیسه اطمنان حاصل اتک ایچون هر نه وقت اداره صنوقنی معاینه  
 ایله جنک ایسه ریسی تأیدن بالاسقیدان محاسبه بی و فونرول مدیری بی  
 دخی رفاتسه اولدجیدر امر معاینه فوجانی بر دفترن افراز اولمش و باش  
 ختیش طرفدن امضاتش ایکی بوسله اوزرندله شودک نوع و جنسیله  
 مضبوط اولدجی و بو بوسله کرک بی ختیش عمومی به و دیگر محاسبه  
 قیده و بریده جنکدر .

اونجی ماده . فونرول قلی بر سندات معاملاتک انای جر یانده بی

نومر وسیله بالتزیم النان رسم جدولده کی مقصداره موافق اولوب اولدیغنه امنیت حاصل ایتک ایچون بو پارچه لری جدول شهری ایله مقابله ایتدکن صکره جدولده مائی قورشون قلم ایله اشارت ایدرک پارچه بی دخی ابطال ایلیه جکدر .

یاککش اولان پارچه لر حفظ اولنه رق مفتش عمومی واسطه سیله قونظرول مدیرینک امضای تختنده بر راپورط ایله مجلس امور صحیده و پر یله جک و اورانده سهو و خطا قغنی قرانته خانه لرده وقوع بولمش ایسه مذکور پارچه لر راپورط ایله برابر اورایه اعاده ایلیه جکدر .

(ح) مفتش عمومی ایله حواله نومرولرینسک ( پانته و یا ویزه موجججه صره نومروسی ) ترتیبی کوزدن یکوره جک وسفینه نک مدت کامله سیاحتی ائنده اوغرادیقی مواقعسک کافه سنی بولوب نظاهی وجهله رسم التدیمی وطونیلانه مقصداری تغییر اولنه رق سؤ استعمال وقوع بولدیمی بورالینی اکلابه جق و بو مثالو بر حال تحققی ایتدکده قرمز قورشون قلم ایله جدولده اشارت ایلیه جکدر .

(خ) الحاصل مفتش عمومی ایله جدول ارقامی شهری خلاصه دفترده و هر حکومته منسوب مقایسه جدولده مندرج ارقام ایله مقابله ایدرک جدول مقایسه نک سهو یات ملحوظه سنی باتصحیح مفتش عمومی به کوندره جکدر جدول معادله به کلجه مفتش بونلری یا جغرافیا و یا خود حروف هجا ترتیبی اوزره قونظرول قنک کوزرینه وضع ایلیه جکدر .

دردیجی ماده قونظرول قلی سفائنک رسم النان مقدار استیعایی حقنده اختلاف و منازعه ظهورنده اشیو مقصدار استیعایی اکلامق ایچون سفائنک « وریاسل » دفترینه مراجعت ایلیه جکدر .

بشیمی ماده قونظرول قلی تذکره لک ورود و خروجی و جداول شهره

قادرولرینی و خلاصه جزدان خانه ره کوندریلوب بونلر ط و مجلات و اوراق مطبوعه و ( استیعایی رسومه متعلق نذا حازدر .

التدیجی ماده تأدیبه اولنه جز طرفندن معاینه و تصدیق اول کشیده ایدلکدن صکره قونظ و دفتر مخصوصه ضبط و قید

بندیجی ماده اداره مرکزی و کراک مفتش طرفندن و اولنه جقدر .

سکریتیجی ماده قونظرول ق اولنه رق تأدیبه سی لازم کلان اول قید و تسجیل ایلیه جکدر

طقوزنجی ماده مالیه قومید و یکونی وزنه دفترینک نا اولدیغنه اطمینان حاصل ا ایلیه جک ایسه رئیس تانیدن دخی رفاقتنه اله جقدر امر مفتش طرفندن امضالتمش ایتم مضبوط اوله جق و بو بوص قنله و پر یله جکدر .

اونجی ماده قونظرول ق





- ﴿ مریمیت احکاماتہ بکرہ بالاستیذان اولادہ سنیہ حضرت ﴾
- ﴿ پادشاہی متعلق وشرقصدور پورنش اولان مأمورین ﴾
- ﴿ مستخدمین قومیسوی نظامہ سیدر ﴾

رہنمی مادہ ۱۰ ہیئت مأمورین قومیسوی ۱۰ نامہ بر قومیسویون احداث اولد جعفر و قومیسویون محکمات مجلس صعبہ مأموروی میاندن منتخب پیش اعضادن مرکب اولوب یوزک لاقول ایکیمی الطیان اولد جعفر ادارہ صعبہ مجلس قومیسوی یعنی قومیسویون مذکور اعضادن اولد جعفر مع مافیہ قومیسویون هیچ اولر ایسه اعضادن اوچی حاضر و لائق شرطیه بعض تکلیفات حاضره قرار و ردیه جعفر ۰

ایکشمی مادہ ۱۱ قومیسویون مذکور اعضای هرستمالیه ابتدائیه جدید و تبدیل اولوب چیشان اعضا شکرار انتخاب اولد یلور قومیسویون علی العموم ادارہ مرکزیه مأمورین و مستخدمینک باطله مصالح و منافعی و یوزک مجلس احوالی تدقیق و رخصت و مافونیت استدلالی بالظالمه ایمانی مجلس امور صعبه بیان ایله جک و تدابیر مآثره انضباطیه کت اجرا یله اشتغال ایله جعفر خدمات صعبه مأمور انتخاب و تعیین خاطر میاندن فقط بر حلیه تعیین نظارت نامتہ جانب ریاستدن تکلیف اولشان مأمورک مجلس احوالی کت تدقیق قومیسویونه حواله اولور قومیسویونجه اول مأمورک مجلس احوالیه پالراجعه شایان استخدام اولوب اولدنی مجلس امور صعبه یلور یوزک استخدام شایان ایسه مجلس قراری و نظریه تصدیق ایله تعیین ایله یلور ۰

سفارش ايله بونلك طويلا تە مقدارى و خدمت صحبه واردات و صرفياتى  
حقتده عمومى استانتىق اساسلىق جمع و احضار ايله برابر هر سنه  
نهایتده مفتش عمومى جانبندن مجلسه اعطا اولنان جدوللىرى دخی تنظيم  
ايله جکدر .

اون برنجى ماده باش مفتش و يا خود قونترول او طهسى مأمورلندن برى  
حاصلات رسوميه نك انتظام اداره سنى اكلامق و ظهور ايدن تقايصى  
اصلاح ايلك اوزره عندالايجاب سوا حلدە كى قرانته طانه لرى دور و قفتيش  
ايله جکدر بونك ايچون باش مفتش مجلس امور صحبه دن استيدانه  
يجوردر .

اون ايكنجى ماده مفتش عمومى نك رخصت و مآذونيتى منضم اولمىزىن  
قونترول قىلدىن هيچ بر كاغد چيتماز .

في ۸ جادى الاولى سنه ۳۰۱ في ۲۳ شباط سنه ۹۹



مرعيت اده  
پادشاه

برنجى ماده

اولنه جقدر بوقو  
اعضادن مركب او  
مفتش عوميسى  
قوميسون هيچ او  
تكليفات حقتده ق

ايكنجى ماده  
وتبديل اولنوب  
اداره مركزيه  
احوالنى تدقيق  
امور صحبه به ياز  
ايله جکدر خدم  
تعينى نظارت نا  
تدقيق قوميسونا  
بالمراجعه شايان ا  
استخدامه شايان

دائرة و طائقی داخلند، اولعله مذکور قومسیون بوملکو ایشلرک صورت  
اسویه سنی مجلس صعبه به عرض ایله چکنر .

بدینس ماده مأمور بک تقاعد معاشنه درجه استحقاق فریه عطیه و تکالیف  
حقیقه کی مطالباتک تدقیق و تقاعدله دار حصصی لیبیک تعین واسویه سی  
هیئت مأمورین و امور مالیه قومسیون بک دائرة و طائقی داخلند، در  
بو ایش ایسیون حالت الذکر مالیه و مأمورین قومسیون بکدن انتخاب اولمش  
ایش اعضادن مرکب اولقی اوزره « تقاعد معاشاتی قومیتسی » نایبه  
بر انجمن مخصوصی اشکیل اولمدرقی بو قومیت صعبه تعرفه لری بک محتلف  
قومسیون فریادن مصدق نظامات مخصوصه به توفیق حرکت  
ایله چکنر .

سکرتهسی ماده شوراسی ضروردرکه قومسیون و انجمن مذاکراتی مجلس  
صعبتک هیئت قومیتسه، قرائت ایملک و اولیایده قرار خطی و ریلک  
اوزره مجلسه لایحه سورنیده عرضی اولم چکنر .

ق ۸ چغانی الاول سنه ۳۰۱ و قی ۳۳ شباط سنه ۹۹

اوچنچي ماده قوميسيون خدمت صحيه به سلوك ايده جك ويايكي  
 مأموريتزه نصب اولنه جق كسانه بالخاصه عطف نظر دقت ايده جكي كي  
 مأموريتزه نامزد اولان بالجلسه ملازمينك دفتر مخصوصنده كي قيدري  
 تاريخنه كوره درجه لياقتلريني تدقيق ومثلا اهميتي دركار اولان اطبا  
 صنفك ديپلوما لريني معايينه وفاقاً حازو اولدقلى عنوانلري تقدير ايده جك  
 وذاتاً تكميل اداره مأمورلري حقهنده جاري اولدغيني وجهله اطباي  
 موسى اليهك معارف عموميه وخصوصيه لرينه ومعلومات صناعيه لرينه  
 وخدمت صحيهك ايجاب ايتديكي ايشلرجه اهليت واستعدادلرينه امنيته  
 حاصل ايله جكدر ايشبو تدقيقات بولنده ومنظم صورتده اجرا  
 اولندقدن صكره بر رابورط تنظيم ايديله جك وبونك نتيجه سي اولق اوزره  
 ملازم لياقتلرينه كوره علي مراتبهم ردفت اوزرنده كوستريله رك بودفت  
 اولسايده برقرار قطعي و برك ايجون مجلس صحيهك رأى وموافقته  
 عرض اولنه جقدر .

درنجي ماده قوميسيون صحيه مأمورلرينك هر ريجون اداره مركزيه  
 معرفتيله بر « دوسيه » يالديره جق بو « دوسيه » خدمتك بيانات  
 وكيفياتدن عبارت اولوب عادتا « هر مأمورك سجيل احوالى » ديمك  
 اوله جقدر مأمورين صحيه دن برينك صنفك داخلنده ترقيسى ومكافاته  
 مظهريني لروى ناظر ويارئيس جانبندن تكليف اولنده قدده اول امرده  
 قوميسيون حواله اولنه جق وقوميسيونجه اومأمورك سجيل احوالده  
 بالراجعه نتيجه حاصله مجلسه يالدير يله جقدر .

بشنجي ماده مآذونيت ومساعده استحصالي حقهنده كي مستدعيات ايله  
 صحيه مأمورلرينه احاله اولنه جق خصوصى مأموريتلر اولجه برنظامنامه  
 مخصوص ايله قرارلسدير يله جق عيني شرائط قطعيه به تابع اوله جقدر .

التنجي ماده تدابير انضباطيهك اتخاذاي هيئت مأمورين قوميسيونك

دائرة وظائفك داخله  
 تسويه سنى مجلس  
 يدنجي ماده مأمور  
 حقهنده كي مطالباتك  
 هيئت مأمورين وام  
 بوايش ايجون سانه  
 بش اعضادن مركب  
 برانجمن مخصوص ت  
 قوميسيونى طرفند  
 ايليه جكدر .

سكزنجي ماده ش  
 صحيهك هيئت عموم  
 اوزره مجلسه لايحه

في ۸ جادو

تقدیر شد مدت مأموریتی ختام بولیدن اول محل مأمور شد عودت به عبور  
اوله جتی و بالتالیه صحت و با یانه مند متعلق بعضی اسباب صحیده اوزر به  
تدی مأموریتی طلب ای دیله جکدر وقت ایچون شکرار مجلس امور صحیده  
مر اجتهد عبور اولوب مجلس مذکور استدیار و صحت شایان قبول اولوب  
اولدیغی حقند قرار و رده جکدر هیئت مأمورین قومیسوی مدت مأموریتک  
که قدر تدبیر اوله جغنی تکلیف ای دیجک و بومدت هیچ پروقت اصل  
مأموریتک راده نایه سی بجاوز ایله دیه جکدر .

در بعضی ماده فرانسه مدرسی زوم باجل حالده جیتر تدبیر مأمورده  
اوله اداردن مأموریت طلب ایکنکترین مدت طلبه ایچون رخصت  
ورده یله جکدر و بونلو رخصتک راده نایه سی اون بش کون اوله جقدر  
ایچق فرانسه مدرسی کینی همان اداره تیلیقه عبور و صحتک صورت  
مشطوره جریاتدن مشول بوله جقدر .

یوله و مساعدده اوزر به محل مأموریتکده حاضر بولسان مأموریتک  
معاشرندن هیچ روشی تواریل اولمیه جقدر .

بشخصی ماده هیئت مأمورین قومیسوی عارضه وجودیده و حسن  
التضابطه و یا خدمت متعلق بعضی اسبابدن طولانی هر صنف مأموریتک  
ایندن ال یکندر ایسی حنده مجلس امور صحیده و فوجیوله جتی تکلیفات  
اوزر به تکلیفات لازمی اجرا ای دیجک و مدت اتصالی برسدی بجاوز  
ایتمان مأموره معاشرتک نهایت نصق و یوله یله جکدر .

فی ۸ جاری الاولی سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۱۲۹۹



﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاستیدان اراده سنیه حضرت ﴾

﴿ پادشاهی متعلق و شرف صدور بیورلش اولان ماذونیت ﴾

﴿ نظامنامه سیدر ﴾

برنجی ماده ماذونیت استحصالیته متعلق استعدانامه لر ناظر و یاریسه  
تقدیم اولنه جق و بونلر در حال هیئت مأمورین قومسیونته حواله  
ایدیه جکدر ماذونیت استحصالی ایچون وقوعه جق هرکونه طلب  
واستدا اسباب موجبیه حی حوی اولوق وصحته متعلق بعض اسبابه  
مبتنی ایهه طیب طرفندن ویرلش برشهادتنامه دخی استعدانامه ایله برلکده  
کوندرملک لازم کلور استعدانامه ده مقدهما استحصالی اولنلش رخصتک  
وقت و تاریخیه بیان اولنه جقدر .

ایکینجی ماده نظامی وجهله استحصالی ماذونیت ایدرک غیوبت ایللیان  
صحبیه مأمورلی تقاعد نظامنامه سی موجبیه اجراسی لازم کلان  
توقیفدن ماعدا معاشر بنه تماماً نائل اوله جقدر ایسه ده مصارف و مسئولیتی  
کندولر بنه عائد اولوق اوزره برلرنسه اداره ملک مرضیسته موافق دیگر  
برکبسه بی توکیل ایتلی صراحة مشروطدر اصولی وجهله استحصالی  
اولنلش ماذونیتک مدتی بحر سفید جهتنده بولنانلر ایچون نهایت اوج  
و بحر احرا ایله حدود ایرانیسه ده بولنانلر ایچون درت ماهددر بومدک  
انقضاضنده مأمورلرک ارتق معاشر بنی المنه حققری قائلار .

اوجنجی ماده ماذونیتده بولنان صحیه مأموری خدمتجه لزوم کورندیک

تقدیرده مدت ماذونیتی خ  
اوله جق و بالمقابله صحتنه و  
تجدید ماذونیتی طلب ایده بیله  
مراجعه مجبور اولوب جمل  
اولدیغی حقنده قرار و بره  
نه قدر تجدید اولنه جغنی ت  
ماذونیتک راده غایه سنی بی

در دنجی ماده قرانته مد  
اولجه اداره دن ماذونیت  
ویره یله جکدر و بومشاور  
ایچق قرانته مدیری کیفیت  
منتظبه ده جریاندن مسئول

بویله برمساعده اوزرینه  
معاشرندن هیچ برشی نتر

بشنجی ماده هیئت مآ  
انضباطه و یا خدمته متعلق  
ایشدن ال چکدر ایسی حق  
اوزرینه تدقیقات لازمه بی  
ایتمیان مأموره معاشرک نها

فی ۸ جادی الاولى سه



- ﴿ مریمت احکامنه بکره بالاستیذان اراده سینه حضرت ﴾
- ﴿ یادشاهی متعلق و شرف صدور بیرونش اولان اراده ﴾
- ﴿ صحیفهک مصارف مدیر شغوات نظامت معذور ﴾

برنجی ماده . مجلس صحیفه اعضاستدین بری اداره صحیفهک مصارف  
مدیرین و شائخنی ایجاب مأمور اولدجشنر .

ایکنجی ماده . مفروضات ایله یاردین و مستعابیلرک معلوماتی و فرطامیه  
و لوازم و مصارف مسأله مایه قومیبونک رأی اوزرته مصروف مدیری  
حرفیه مایعه و اجرا اولدجشنر .

مصارف غیر مطوظنا مهده ظهورده مایه قومیبونی کیفیت اول بول  
مجلس صحیفه یلدره چکنر .

اوجنجی ماده . مصارف مدیری دآرده مرخصکزه ایله فرانسه حاله  
مفروضاتک بر مفروضات دفتزینی طوکه چشنر .

دردنجی ماده . مجدداً اشغرا اولدجینی شروع اشیا و ادارده مرکزیه  
و فرانسه حالهک مفروضاتجه و لغویله جن هرکونه تبدلات دفتز مذکور  
متظماً ایله اولدجشنر .

بشجی ماده . فرانسه مدیریه تودیع اولسان اولوقت بولدیجی حاله  
دآر اوقات مجبوره طرفدارن اعضاسی لازملان معلومات و ایضا ایات  
حده کندوز به تعلیقات لازمه ارسال اولدجشنر .



﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاستیذان اراده سنینه حضرت ﴾  
 ﴿ پادشاهی متعلق و شرف صدور بیورلش اولان مأمورین ﴾  
 ﴿ صحیه نك خراج اهلرینه دائر نظام نامه در ﴾

برنجی ماده مأموراً اعزام اولنسان و یا خدمت صحیه به متعلق ایشلر ایچون سیاحتنه چیقان مأمورین صحیه نك خراج اهلری اداره مرکزیه صندوقندن تسویه اولنور خدمته متعلق بعض اسبابه منبی محل مأمورین نزلدن جلب اولنان مأمورلک دخی عودت خراج اهلرینی المده حقیری واردر .

ایکنجی ماده عودت خراج اهلرینی ممالک شاهانه ده جاری اولان خراج اهلر نظام نامه سی موجب تعیین و بوجه پیشین تأدیه ایدله جکدر .

اوجنجی ماده فصل اولورسه اولسون بر مأمورینه تعیین اولنسان مأمورلر بر ایلی ایلق معاشرینی پیشین الورلر زیر اداره لرنده کی دائره دن خارج بر محله مأموریت موقته ایله عزیمت اتمک اوزره محل مأمورین نزلدن انضاک ایدن مأمورلر مستحق اولدقیزی خراج اهلدن ماعدا ماه بمساع معاشرینک نصننه معادل بر مبلغ الهم جکدر .

هلال ساربه کی بعض حالاته استثنایه ده کندولرینه عادی معاشرینک ایلی منلی قدر و بر بیره جکدر .

فی ۸ جمادی الاولی سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۱۲۹۹

﴿ مرعیت احکامنه ﴾  
 ﴿ پادشاهی مت ﴾  
 ﴿ صحیه نك ﴾

برنجی ماده مجلس  
 مدیریت و وظائفی ایضایه  
 ایکنجی ماده مفروضه  
 ولوازم و مصارف مسا  
 سرقتیه بایعه و اجرا اهل

مصارف غیر ملحوظه  
 مجلس صحیه به بیلدره

اوجنجی ماده مصا  
 مفروضاتک بر مفروضات د

در دنجی ماده مجدداً  
 وقرائنه خانه لک مفروضه  
 منتظماً قید و تمجیل اولک

بشنجی ماده قرائنه  
 دائر اوقات معیننه ده ط  
 حصد کندولرینه تعلیمات





۞ مرعیت استحکامه بوجوه بالاستیفاد از ادات سینه حضرت ۞

۞ پادشاهی متعلق و شرف صدور پوریش اولان اداره ۞

۞ صحیه ناک تقاعد نظامنامه سیدر ۞

برنجی ماده . اداره صحیه ناک و مستخدمین موکده مسکن ماعدا باغچه  
مأمورین و مستخدمین قبی رتبه و پانوراسه و انستور اشو نظامنامه  
موجبه تقاعد معاشه مستحق اوله جتدر .

اینگجه ماده . تقاعد معاشه قبول اولان خدمت مددی تمام یگری  
باشدن صکره حساب اوله جتی و ورده بش توفیق اجراسنه ایچی  
باشدن بدأ ایله جتگر .

اوججه ماده . تقاعد معاشی ایچون و قوموله جتی هر کونه استدما مجلس  
کیر صحیه ارسال و تقدیم اوله جتی و درونده اولان صاحب استدما ناک  
خدمت کیردیگی تاریخ تابی سن و سال ناکاً انسانی خدمتده و تدبیری  
مأمورینزه تدبیری معاشه کوسز یه جتگر .

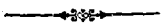
اشو استدما نامه مجلس کیر صحیه بیاچدن معاشه تومینه حواله اوله جتی  
( هیئت مأمورین نظامنامه ست برنجی ماده منه مراجعت اوله ) و من کور  
قومیه مسند هیئت تأیید اوله جتی در پیش اعلی اولدیگی حالات و اسباب  
موی الیهک ( دوسیه ) سنه بالرجه تدفین و سعایه اوله جتگر .

دردنجی ماده . اداره صحیه مأمورین و مستخدمین تقاعد معاشه اعلی

قرائنه مدیری حقی کو مستزله مبه جک اولان ضایعات و خساراتدن  
مسؤلدلر مصرف مدیری بو بایده وقوعبوله جق خلاف نظام حرکاتی  
بجلسه یلدره جکدر .

التجی ماده مصارف مدیری دائره صحیدنک مالی اولان اشیانک  
محافظه سنه دقت و اعتنا ایده جکی کبی مبیایعات و مصارفات متنوعدنک  
تامیله قاعده تصرف دائره سنده اجرا اولنسنه دخی بذل ما حاصل  
ایتام ایله جکدر .

فی ۸ جادی الاول سنه ۱۳۰۱ و فی شنباط ۲۳ سنه ۱۲۹۹



مرعیت احکامنه  
پادشاهی متعلا  
صحیح

برنجی ماده اداره  
مأمورین و مستخدمینی  
موجبجه تقاعد معاشنه

ایکنجی ماده تقاعد  
باشدن صکره حساب  
بو یاشدن بدأ ایله جکدر

اوجنجی ماده تقاعد  
کبیر صحیده ارسال و تقه  
خدمته کیردیکی تاریخ  
مأموریتلره الدیفی معا.

اشبواستدعا نامه مجلس کبیر  
( هیئت مأمورین نظامان  
قومیتنه مستدعینک تا  
مومی الیهک ( دوسیه )

در دنجی ماده اداره

خدمت صحبه كه چون مأمور اولی مسلکدهی خدمت سمنگزی قاعد  
 عاشقده معشر طولی حتی حارز اوله جعفری لکن صحبه مأمورزی  
 طرفدن يك سكر بوز بخش ایی سه سندبرو و پرلنگه اولان بوزده بش  
 توفیق ایله سستی به اوسنل طرفده تراکم ایند قاضیه پرلنگه صحبه  
 قاعد سندغه تماماً تسلیم الخری مشروطدر بونگور مأمورز عشقده  
 اولدغری داره قاعد سندغه ورمش اوله جعفری ایچی استزداد  
 ایدیه جکر در .

طغوزنجی ماده استغنا ایند ویا اواره صحبه جاتسندن عزل ایدیلان  
 مأمورین و مستخدمین بجهت قاعد عاشقده اولان حتی ضایع ایدر  
 اگر به مأمورینه نصب ایدیلور ایسه اولی خدمتی دخی حساب اولور  
 ایله ویا اشیاجه آجیپی و اختلافی بین ویا ارتکابی حتی ایند ویا خود  
 بر مجازاة تهریبه ایله محکوم اولان مأمورین و مستخدمین قاعد عاشقده  
 طلب ایلت جندن ساخط اولور .

اولنجی ماده وظایف مأمورستی ایضا ایشندن طولانی مجروح ویا معلول  
 اولدوق اولی مأمورینه دوانه غیر مقرر برحاله بولسان هر بر مأمور  
 سن وصالی و مدت خدمتی که قدر اولور ایسه اولسون به عاشقده  
 ریعه معادل بر قاعد عاشقده مستحق اوله جعفری از خدمتی اولدوق  
 اصلیه انسانی خدمتده بکلا اولدوقی علقن طولانی مأمورینه دوانه  
 غیر مقرر بولان مأمور عاشقده ریعی نسبتده قاعد عاشقده اون سه  
 خدمتدن سکره مستحق اولور اون سهی معالوز بر مدت خدمتی بخش  
 ایسه هر فصله سه ایچون قاعد عاشقده اولوزده برضام اولور .

اون برنجی ماده قاعد عاشقده باب بالجه قول و التصدیق اولدوقی  
 کار یخندن اعتباراً اصطا و تأدیسه بیاتریت اولور .

اون ایشنجی ماده اواره صحبه مأمورین و مستخدمین قاعد عاشقده

باشنده و او توزه خدمتدن صکره مستحق اوله جقدر در انجق شوشرا تظمی جامع بولسا نیزی خدمتک منافعی وقایه تقاعد لکری بی استندایه دعوت ایتمک ال ابتدا مجلس صحیبه هاندر .

بشچی ماده علت ساریه مسئولی اولان بر محله امرار ابدیلان خدمت مدته تقاعد معاشچون بر مثلدها ضم اولنور اشبو ماده حکمک اجرایی ایله « علت ساریه محلهنده » گذران ایدن مدتک تعیینی مجلس کبیر صحیبه هاندر .

التنجی ماده تقاعد معاشی ایکی نوع اولوب بر یسی در دنجی مادهده تعیین اولسان مدت خساننده و دیگری بجزو حیت و معلولیت سببیه و بر یلان معاشدر .

پدنچی ماده مارالذکر در دنجی مادهنک تعیین ایشدیکی سن و خدمت شرائظنی ایضا ایدن مأمورین و مستخدمین خدمتک صوگ بش سنه سنده آلمش اولدقیزی معاشک حد متوسط اوزره یوزده الیسنه معادل بر معاشه مستحق اوله جقدر .

اوتوز سنه بی مجاوز خدمت ایدنه هر فضله سنه ایچون تقاعد معاشنک اوتوزده بری و بر یله جک و بو صورتله قرق بش سنه خدمت ایش بر مأمور خدمتک صوگ بش سنه سنده الیبقی معاشک حد متوسط اوزره یوزده بش بشنه نائل اوله جقدر .

شوراده نایه هیچ بر حالده تجاوز ایدله میه جکدر .

تقاعد معاشنک مقدار اقلی اوتوز سنه خدمت ایدن مستخدمین ایچون شهری یوز و قرق بش سنه خدمت ایلیانلر ایچون یوز الی ضروشدر .

سکرنجی ماده دولت علیه نک دیگر بر اداره سنده استخدام اولدقیدن صکره

خدمت صحیبه کیرن ماه معاشچیه معتبر طو تلمی طرفندن یک سکر یوز بنده توفیق ایچده سستی بنه او تقاعد صندغنه تماماً تسه بولندقیزی دائره تقاعد ایدله بیه جکدر .

طقوزنجی ماده استعفی مأمورین و مستخدمینک اگر بنه مأمور بنه نصب ایچیه و یا اشیاچه آچینی بر مجازاة ترهیبیه ایله محکم طلب ایتمک حقتدن ساقط

اوتنجی ماده وظائف اوله قرق ارتق مأمور بنه سن و سالی و مدت خدمت ربعنه معادل بر تقاعد فصله انسانی خدمتنده غیر مقتدر بولنان مأمور خدمتدن صکره مستحق ایدسه هر فضله سنه ایچون

اون برنجی ماده تقاعد تاریخدن اعتباراً اعطایه اون ایکنجی ماده ادار

(تاساعد سندھي)

ادارہ: صبیہ مأمورین و مستخدمیندن تاساعد اولونک اصولیه حاشیائنه  
مختصر اولان تاساعد سندھنک سرمایہ سی

اولاً ۶ مایس سنه ۱۸۹۲ تک مخفی نظامیائنه موجوده مخصوصاً  
تأمین اولان سندھنک سرمایہ سیندن

ثانیاً ضمیمه اولوق اوزره باطله معاشاکدن توفیق اولان بوزده بشدن .

ثالثاً مأمورک نفسی تار یخندن اعتباراً ایلت اون ایلی ماه طرفنده موافقاً  
توقیف سقلان بوزده بش ایله مؤخر معاشه و غیره موافق ضمیمه سی .

رابعاً تاساعد معاشورکدن اقرار و توفیق اولان بوزده بشدن .

حاشیاً مجازات المضایقه اولوق اوزره اجرا اولان توقیفانکدن .

سادماً نظامت صبیبه سفار حرکتده و نالانردن انان جرای تسلیمی  
الکاملسدن .

سابعاً یافته تکرمی و شهادتنامه حاصلاتندن مرکیدر .

فقط شورلمی طرفه درکه . سادماً . و . سابعاً . اشارتو طرفه درکه  
ایشانی ایلروده لغرضی بتکرار رؤیت و تکلیفی ایچسون انقاد ایدمچک  
توقیف سقلان رأی و تقدیریه بخواسر .

سندھنک نمود موجوده سی اصل شخصی ایلرکدن شیری پوشیده شیخ  
بر حذر و سیاه ایله صرف اولدمر .

ق ۸ چادی الاول سنه ۳۰۱ ولی ۲۳ شباط سنه ۹۹



نائل اولان و یا تقاعدلکه کسب استحقاق ایچون لازم کلان شرائطی ایضا ایلیان مأمور بک ایتم و ارا منته تقاعد معاشنک یوزده الیبی نسبتنده معاش اعطا اولنور .

اون اوچینجی ماده مجلس امور صحیه اشبو یوزده الی نسبتنده معاشی حالت شاهانه جاری اولان تقاعد نظامنا، معمومیسنک اوتوز بش اوتوز الی و اوتوز بدنجی ماده ری احکامنه توفیقاً علاقه داره تقسیم ایلیه جکدر آنجق زوجة مزوکه زوجنک و فائسندن اوج سنه مقدم تحت نکاحنده بولدیقی تین ایتمدیکه تقاعد معاشنه نائل اوله من .

اون دردنجی ماده تقاعده کسب استحقاق ایچون مطلوب اولان شرائطی اکال ایتمزدن اول وفات ایدن صحیه مأمور بک ارا مل و ایتمانه بردفعلق ایمانه اولوق اوزره آکر او مأمور بردن بش سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه ایکی آیلغی والتبدن اون سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه درت آیلغی و اون بردن اون بش سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه الی آیلغی و اون التبدن بکرمی سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه سکر آیلغی و بکرمی بردن بکرمی درت سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه اون آیلغی و بکرمی بشدن بکرمی طقوز سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه اون ایکی آیلغی نسبتنده بر مبلغ و یریلور .

اون بشنجی ماده ایتم ذکور و یریه جک معاشر بکرمی باشلرینی اکال ایندیکی و ایتم اثاث و زوجات و امهات وجدانه و یریه جک معاشل اره واردقوری انده قطع اولنور .

اون تینجی ماده صحیه مأمورلندن تقاعدینی طلب ایده جکله مدت خدمتینه کوره و یرلمی لازم کلان معاشنک مقدارینی حاوی تقاعد قومیته سنندن بایسه جق مضطبه مجلس امور صحیه جانینسندن بالتصدیق باب عالی به تقدیم اولنه جقدر بو مأمورلر اراده سنیه ایله منصوب ایسه لر امر تقاعدری دخی اراده سنیه ایله و دکل ایسه لر باب مالینک تصدیقیله اجرا اولنور .

اداره صحیه مأمورین و مستخدمینده منحصر اولان تقاعد صندوقنک

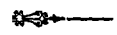
- اولاً ۷ مایس سنه ۱۸۷۲
- تأسیس اولان صندوقنک
- ثانیاً ضمیمه اولوق اوزره بالجمله
- ثالثاً مأمورک نصبی تاریخندن اده توفیق قلدان یوزده بش ایله
- رابعاً تقاعد معاشلندن افزاوتو
- خامساً مجازاة انضباطیه اولوق اوز
- سادساً نظامات صحیه به مقایر حرر انمانسندن

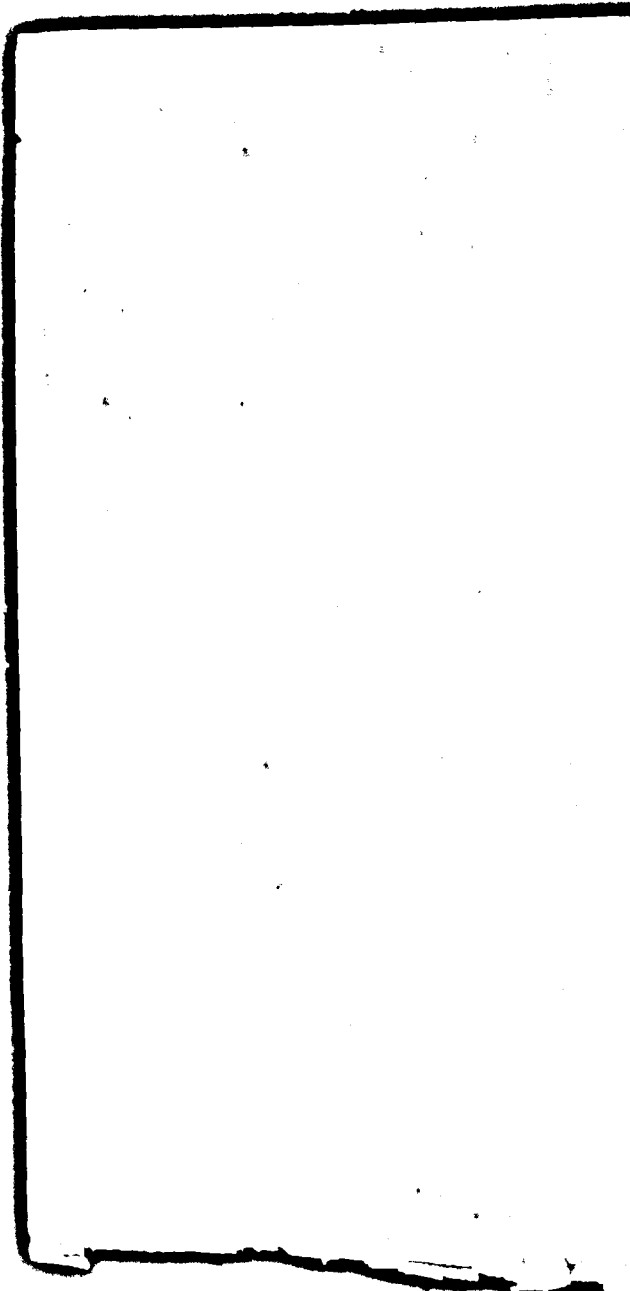
سابعاً پانته تذکره سی و شهادتنامه

فقط شوراسی مقرر درکه ۵ سادس ایقاسی ایلروده تعرفه بی بتکرار رؤ قومیسینک رأی و تقدیرینه محولدر

صندوقنک نفود موجوده سی اصل ۵ بر عذر و بهسائه ایله صرف اولنه من

فی ۸ جدادی الاول سنه ۱





C.D. = 2771





10



11

